

Volvo Connect - Condizioni d'uso

Utenti UE: La invitiamo a consultare la nuova sezione 11 di seguito riportata, relativa alla Legge sui dati dell'Unione Europea.

1. Premessa

1.1. Volvo Truck Corporation fornisce Volvo Connect - una piattaforma in cui i proprietari di veicoli, i loro dipendenti e altri rappresentanti autorizzati dei proprietari di veicoli possono accedere ai servizi informativi correlati ai suoi veicoli ("**Volvo Connect**"). Volvo Connect viene fornito in conformità alle presenti condizioni d'uso (le "**Condizioni**").

1.2. Le presenti Condizioni regolano il rapporto tra lei o la società che rappresenta o che è stata autorizzata a rappresentare (il "**Cliente**" o "**lei**") e Volvo Truck Corporation, società costituita in Svezia con numero di registrazione 556013-9700, e qualsiasi società del gruppo AB Volvo ("**Volvo**", "**noi**" o "**ci**"), in relazione all'accesso e all'utilizzo di Volvo Connect. La invitiamo a leggere attentamente i Termini prima di procedere all'accesso e all'utilizzo di Volvo Connect.

1.3. Volvo si riserva il diritto di modificare i Termini in qualsiasi momento. Eventuali nuove versioni dei Termini saranno pubblicate sul sito Volvo Connect, con o senza preavviso, ed è sua responsabilità controllare regolarmente i Termini per verificare la presenza di aggiornamenti e modifiche. L'uso continuato di Volvo Connect dopo la pubblicazione di una nuova versione dei Termini implica l'accettazione e il consenso alle modifiche.

1.4. Accedendo e utilizzando Volvo Connect, lei conferma di aver preso visione dei Termini e di accettare di esserne vincolato. Se non li accetta, non le è consentito utilizzare Volvo Connect e i servizi ad esso collegati.

1.5. Volvo Connect è una piattaforma in cui può accedere e utilizzare servizi e strumenti relativi al suo veicolo o alla sua flotta di veicoli (i "**Servizi**"). Lei potrà registrare, e quindi accedere alle informazioni relative ai veicoli registrati sul suo account utente Volvo Connect. Lei può registrare solo i veicoli di sua proprietà o comunque in suo possesso legale (ad esempio, i veicoli in leasing). Se un veicolo, per qualsiasi motivo (ad esempio, la scadenza del leasing), non è più in suo possesso legale, dovrà immediatamente cancellare tale veicolo dal suo account utente Volvo Connect.

1.6. Lei riconosce che l'Accordo di Gestione dei Dati, disponibile al seguente indirizzo web: <http://tsadp.volvotrucks.com/>, è parte integrante dei Termini e accetta che i termini di tale accordo si applichino a qualsiasi trattamento dei dati in relazione a Volvo Connect.

1.7. Lei riconosce che, concedendo l'accesso a Volvo Connect a un altro utente in qualità di rappresentante autorizzato che agirà per suo conto, tale rappresentante autorizzato scelto potrà accedere a determinate informazioni visualizzate sul portale Volvo Connect. Il livello di informazioni visualizzate al rappresentante autorizzato si basa sulla sua configurazione dei servizi in Volvo Connect. Lei riconosce inoltre che tale rappresentante autorizzato può agire per suo conto per modificare le impostazioni delle parti applicabili del portale Volvo Connect che sono state impostate e scelte da lei come parte dei servizi di Volvo Connect, nonché per aggiungere e rimuovere account utente.

2. Volvo Connect e i Servizi

2.1. I Servizi disponibili attraverso Volvo Connect possono essere forniti da Volvo ("**Servizi Volvo**") o da terzi indipendenti ("**Servizi di terzi**"). Oltre ai presenti Termini (che si applicano a ciascun Servizio Volvo, fatto salvo l'articolo 8.3), ciascun Servizio può essere soggetto a termini e condizioni separati che il Cliente deve accettare prima di poter accedere e utilizzare tale Servizio.

2.2. Volvo può, a sua esclusiva discrezione, rendere disponibili nuovi Servizi attraverso Volvo Connect e cancellare i Servizi esistenti.

2.3. Volvo può, a sua discrezione, apportare modifiche a Volvo Connect e ai Servizi Volvo. Quando apporteremo modifiche che consideriamo rilevanti, la informeremo. Continuando a utilizzare Volvo Connect dopo l'introduzione di tali modifiche, lei esprime e riconosce la sua accettazione delle modifiche. Se non accetta le modifiche e le presenti Condizioni d'uso, non può continuare a utilizzare Volvo Connect o il Servizio Volvo applicabile.

2.4. A scanso di equivoci, Volvo non è in alcun modo responsabile dei Servizi di Terzi accessibili o resi disponibili tramite Volvo Connect. I Servizi di Terzi non sono sotto il controllo di Volvo e Volvo non è responsabile e non approva le funzioni o i contenuti, incluse le informazioni o i materiali, resi disponibili attraverso i Servizi di Terzi.

3. Il suo utilizzo di Volvo Connect

3.1. Al momento della creazione e dell'utilizzo di Volvo Connect, lei fornirà alcuni dati, quali informazioni su di lei, sui veicoli interessati e informazioni di contatto. Al fine di fornire Volvo Connect, utilizzeremo ed elaboreremo i dati forniti. Utilizzeremo sempre i suoi dati in modo corretto e degno della sua fiducia. Al fine di fornire diverse funzionalità di Volvo Connect, le informazioni da lei fornite potrebbero essere accessibili anche ad altri utenti.

3.2. Accettando le Condizioni, lei concede a Volvo una licenza non esclusiva, gratuita e trasferibile per archiviare e utilizzare, riprodurre, trasferire e visualizzare le informazioni e il materiale che lei fornisce a Volvo attraverso l'uso di Volvo Connect e dei Servizi (incluse le immagini e il diario del veicolo).

3.3. Quando utilizza Volvo Connect lei si impegna a:

(i) se lei è un rappresentante di un'azienda, assicurarsi di avere il diritto e l'autorità di accettare le presenti Condizioni d'uso per conto dell'azienda che rappresenta. Volvo potrebbe richiederle di fornire ulteriori informazioni o documentazione che dimostrino la sua autorità ad accettare i presenti Termini;

(ii) dichiara e accetta che Volvo Connect sarà utilizzato solo da lei o da altre persone che lei autorizza ad utilizzare Volvo Connect per suo conto;

(iii) garantire di essere autorizzato all'uso o di essere il proprietario dei veicoli di cui fornisce le informazioni;

(iv) garantire che le informazioni da lei fornite a Volvo siano accurate e aggiornate, incluse, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le informazioni che possono essere collegate ai cambi di proprietà dei veicoli su cui lei fornisce informazioni, e che lei o qualsiasi utente da lei autorizzato abbia il diritto di fornire tali informazioni a Volvo;

(v) seguire le istruzioni scritte per l'utilizzo di Volvo Connect fornite da Volvo di volta in volta; e

(vi) seguire tutte le leggi e i regolamenti applicabili all'utilizzo di Volvo Connect, incluse, a titolo esemplificativo, le leggi sulla concorrenza applicabili e non utilizzare Volvo Connect per scopi anticoncorrenziali.

3.4. Quando utilizza Volvo Connect, lei è responsabile del mantenimento della riservatezza del suo account. Lei si impegna a garantire in ogni momento che le sue credenziali utente (come nome utente e password) siano mantenute riservate e sicure, in modo che nessun terzo non autorizzato possa accedere alle sue credenziali utente o al suo account. Lei accetta di assumersi la responsabilità di tutte le attività che si svolgono sul suo account o con la sua password. Se la sua password viene smarrita o rubata, o se sospetta un uso non autorizzato del suo account da parte di terzi, ci informi e cambi immediatamente la sua password.

4. Clausola sui sistemi informativi

4.1. Lei è consapevole che i veicoli Volvo sono dotati di uno o più sistemi che possono raccogliere e memorizzare informazioni sul veicolo (i "**Sistemi Informativi**"), incluse, a titolo esemplificativo e non esaustivo, informazioni relative alle condizioni e alle prestazioni del veicolo e informazioni relative al funzionamento del veicolo (insieme, i "**Dati del Veicolo**"). Lei accetta di non interferire in alcun modo con il funzionamento del Sistema Informativo.

4.2. A prescindere da qualsiasi risoluzione o scadenza dei presenti Termini, lei riconosce e accetta che Volvo possa: (i) accedere ai Sistemi Informativi in qualsiasi momento (compreso l'accesso remoto); (ii) raccogliere i Dati del Veicolo; (iii) archiviare i Dati del Veicolo sui sistemi del gruppo Volvo; (iv) utilizzare i Dati del Veicolo per fornire servizi a lei, nonché per scopi interni e altri ragionevoli scopi

commerciali di Volvo; e (v) condividere i Dati del Veicolo all'interno del gruppo Volvo e con terzi selezionati.

4.3. Lei dovrà garantire che qualsiasi conducente, o qualsiasi altra persona, da lei autorizzata a guidare il veicolo: (i) sia consapevole che le informazioni personali che lo riguardano possono essere raccolte, archiviate, utilizzate, condivise o altrimenti trattate da Volvo; e (ii) riceva una copia dell'informativa sulla privacy di Volvo applicabile (disponibile sul sito www.volvogroup.com/privacy).

5. Diritti di proprietà intellettuale

5.1. Volvo è il proprietario e/o l'utente autorizzato di tutti i design, i testi, i contenuti, le informazioni, la selezione e la disposizione degli elementi, l'organizzazione, la grafica, il design, la compilazione e altre questioni relative a Volvo Connect e ai Servizi Volvo ("**Diritti di Proprietà Intellettuale**"). L'utilizzo di Volvo Connect non le concede una licenza sui Diritti di Proprietà Intellettuale. Nulla di quanto contenuto in Volvo Connect deve essere interpretato come una concessione di licenza o di diritto all'uso di qualsiasi Diritto di Proprietà Intellettuale senza l'autorizzazione scritta di Volvo o del terzo titolare dei diritti.

6. Nessuna garanzia

6.1. Volvo Connect viene fornito "così com'è" e "come disponibile". Non viene fornita alcuna dichiarazione o garanzia, espressa o implicita, in merito a qualsiasi aspetto di Volvo Connect, incluse, a titolo esemplificativo e non esaustivo, (i) le garanzie implicite di commerciabilità, idoneità per uno scopo particolare, titolo o non violazione, o (ii) l'accuratezza, la disponibilità e l'accessibilità di Volvo Connect. Inoltre, Volvo non dichiara o garantisce che Volvo Connect sia privo di errori, di virus e di altri materiali dannosi, né che Volvo Connect funzioni senza interruzioni.

6.2. Volvo non rilascia alcuna dichiarazione in merito all'accuratezza dei dati visualizzati in Volvo Connect o nei Servizi.

6.3. Volvo Connect dipende dalla connessione a Internet. A causa della natura di Internet, non è possibile garantire una connessione ininterrotta e di conseguenza la funzione potrebbe essere occasionalmente non disponibile a causa della perdita della connessione a Internet.

7. Indennizzo e limitazione di responsabilità

7.1. Lei accetta di indennizzare e tenere indenne Volvo, i suoi funzionari, direttori, azionisti, predecessori, successori negli interessi, dipendenti, agenti, filiali e affiliati, da qualsiasi richiesta, danno, perdita, responsabilità, reclamo o spesa (incluse le spese legali) avanzate nei confronti di Volvo per il suo utilizzo di Volvo Connect o dei Servizi in violazione dei presenti Termini.

7.2. Nella misura massima consentita dalla legge e salvo quanto diversamente ed espressamente previsto nei presenti Termini o nei termini specifici di qualsiasi Servizio Volvo accessibile e fornito tramite Volvo Connect, Volvo non sarà responsabile di eventuali danni o perdite di qualsiasi tipo causati in relazione al suo utilizzo di Volvo Connect o dei Servizi, indipendentemente da come siano stati causati e dal fatto che tali danni o perdite fossero prevedibili o meno.

7.3. La limitazione di responsabilità di cui alla Clausola 7.2 include ma non si limita alla responsabilità per qualsiasi danno o perdita speciale, indiretta, incidentale e consequenziale di qualsiasi tipo, indipendentemente da come sia stata causata e inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la perdita di profitto, la perdita di reputazione o di avviamento, la perdita di produzione, la perdita di affari o di opportunità commerciali, la perdita di ricavi o di risparmi previsti, o la perdita o la corruzione di dati o informazioni.

8. Varie

8.1. Lei non può cedere o trasferire alcuna parte dei suoi diritti o obblighi ai sensi dei presenti Termini senza il previo consenso scritto di Volvo.

8.2. Volvo può cedere e/o trasferire tutti i suoi diritti e obblighi ai sensi dei presenti Termini.

8.3. In caso di conflitto tra le presenti Condizioni e le condizioni d'uso di uno specifico Servizio Volvo, le condizioni d'uso dello specifico Servizio Volvo avranno la precedenza.

8.4. Qualora una qualsiasi parte dei presenti Termini sia ritenuta non valida o non applicabile ai sensi della legge vigente, inclusa, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la limitazione di responsabilità di cui sopra, la disposizione non valida o non applicabile sarà considerata sostituita da una disposizione valida e applicabile che si avvicini il più possibile alla formulazione e allo spirito della disposizione originale. Il resto dei Termini resterà in vigore.

9. Termine e risoluzione

9.1. Le presenti Condizioni si applicheranno tra il Cliente e Volvo fino alla risoluzione da parte di una delle due parti mediante comunicazione all'altra parte.

9.2. In particolare, Volvo potrà risolvere le presenti Condizioni in qualsiasi momento e con effetto immediato in caso di effettivo o sospetto utilizzo non autorizzato di Volvo Connect, o di mancato rispetto della Clausola 1.5, della Clausola 3 o della Clausola 5 delle presenti Condizioni.

9.3. Qualora Volvo risolva i presenti Termini ai sensi delle Clausole 9.1 o 9.2, lei accetta che Volvo non avrà alcuna responsabilità nei suoi confronti, nella misura massima consentita dalla legge applicabile.

10. Legge applicabile e controversie

10.1. I presenti Termini, compresa la Clausola 10.2 e qualsiasi termine e condizione separata per i Servizi Volvo di cui alla Clausola 2.1, saranno disciplinati e interpretati in conformità alle leggi della Svezia, escludendo i principi di conflitto di leggi che prevedono l'applicazione delle leggi di qualsiasi altra giurisdizione.

10.2. Qualsiasi disputa, controversia o reclamo derivante da, o in relazione a, questi Termini, e/o qualsiasi termine e condizione separata per i Servizi Volvo di cui alla Clausola 2.1, o la violazione, la risoluzione o l'invalidità degli stessi, saranno risolti in via definitiva mediante arbitrato amministrato dall'Istituto di Arbitrato della Camera di Commercio di Stoccolma. Si applicherà il Regolamento per gli Arbitrati Accelerati dell'Istituto Arbitrale della Camera di Commercio di Stoccolma, a meno che l'Istituto - tenendo conto della complessità del caso, dell'importo della controversia e di altre circostanze - non decida, a sua discrezione, che si applichi il Regolamento Arbitrale dell'Istituto Arbitrale della Camera di Commercio di Stoccolma. In quest'ultimo caso, l'Istituto deciderà anche se il tribunale arbitrale dovrà essere composto da uno o tre arbitri. La sede dell'arbitrato sarà Göteborg, Svezia. La lingua dell'arbitrato sarà l'inglese (salvo diverso accordo tra le Parti in causa).

10.3. Tutti i procedimenti arbitrali condotti ai sensi della Clausola 10.2, tutte le informazioni divulgate e tutti i documenti presentati o rilasciati da o per conto di una delle Parti in causa o degli arbitri in tali procedimenti, nonché tutte le decisioni e i lodi emessi o dichiarati nel corso di tali procedimenti, saranno mantenuti strettamente confidenziali e non potranno essere utilizzati per scopi diversi da questi procedimenti o dall'esecuzione di tali decisioni o lodi, né potranno essere divulgati a terzi senza il previo consenso scritto della Parte a cui si riferiscono le informazioni o, per quanto riguarda una decisione o un lodo, il previo consenso scritto di tutte le altre Parti in causa.

11. Legge sui dati dell'UE

11.1 Al settembre 2025, il Contratto di gestione dei dati Volvo, di cui alla precedente Clausola 1.6, è stato modificato per incorporare i requisiti della Legge sui dati. Accettando i presenti Termini, Lei accetta che la nuova versione del Contratto di Gestione dei Dati si applichi a partire dal 12 settembre 2025, fatta salva l'eventuale richiesta di disattivazione ai sensi della Clausola 7 del Contratto di Gestione dei Dati.

11.2 Prima di fornire l'accesso ai dati coperti dal Data Act, Volvo è tenuta a stipulare dei termini di condivisione dei dati con lei e con qualsiasi terzo che lei ritenga debba essere in grado di accedere ai dati. Lei riconosce che l'Accordo di condivisione dei dati, disponibile sul seguente sito web: <https://www.volvotrucks.com/data-act>, è parte integrante delle Condizioni e accetta che i termini di tale accordo si applichino a qualsiasi accesso ai dati ai sensi della Legge sui dati.